**Phaåm 16: CHUYEÅN PHAÙP LUAÂN**

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân vì muoán thò hieän voâ löôïng di theå baùo öùng cuûa chö Phaät khieán cho taát caû Boà-taùt coù thaàn thoâng, baäc höõu hoïc, voâ hoïc vaø boán chuùng - Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni, Öu-baø-taéc, Öu-baø-di - ñeàu thaáy roõ neân hieän sinh thoï baùo chuyeån ñaïi phaùp luaân. Söï baùo öùng naøy, Sa-moân, Baø-la-moân, Ma, Phaïm thieân chaúng theå naøo chuyeån ñöôïc. Ñöùc Theá Toân lieàn duøng thaàn löïc, töø loã chaân loâng treân thaân phoùng ra aùnh saùng chieáu xa ñeán caùc coõi Phaät khaép möôøi phöông, moãi vaàng aùnh saùng ñeàu coù ba ngaøn ñaïi thieân coõi Phaät, moãi coõi Phaät ñeàu coù hoùa Phaät, moãi hoùa Phaät ñeàu coù ba ngaøn ñaïi thieân loaøi chuùng sinh, moãi chö Phaät vaø chuùng hoäi aáy giaûng noùi voâ taän phaùp taïng, coù voâ löôïng ñieàu kyø dieäu,

khoâng phaùp naøo saùnh baèng. Phaùp chaân teá thaâm dieäu ñöôïc noùi ra, ñaàu giöõa cuoái ñeàu thieän, dieät tröø daâm – noä – si, laáy nöôùc baùt giaûi röûa tröø taâm caáu.

Khi aáy, trong ao, chö Phaät hoùa laøm ñaøi cao baûy baùu, caùch ñaát baûy nhaän. Treân ñaøi cao traûi toøa cao baùu, boán goùc ñeàu treo linh vaøng, ôû giöõa duøng ñuû thöù baùu treo xen laãn nhau, treo loïng luïa, côø phöôùn naêm maøu ñoû, vaøng v.v… an laïc khoâng theå taû. Ngay treân toøa, chuùng sinh nghe taïng phaùp voâ taän, ngoài thaúng tö duy, taâm khoâng taùn loaïn. Taát caû ñeàu muoán nghe phaùp bí maät tinh tuùy cuûa Nhö Lai.

Theo phaùp thöôøng cuûa chö Phaät, Ñöùc Theá Toân laïi phoùng ra aùnh saùng nôi nhuïc keá chieáu leân ñeán voâ soá öùc coõi Phaät. Coõi Phaät treân khoâng giôùi coù Phaät hieäu Baûo Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Bieán Tri, Minh Haïnh Tuùc, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñieàu Ngöï Tröôïng Phu, Thieân Nhaân Sö, Phaät Theá Toân, thaáy aùnh saùng töø nhuïc keá cuûa Ñöùc Phaät Thích Ca Vaên, lieàn noùi vôùi caùc hoäi Boà-taùt nôi coõi mình:

–Phöông Döôùi coù Phaät hieäu Thích Ca Vaên Ni Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Bieán Tri, Minh Haïnh Tuùc, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñieàu Ngöï Tröôïng Phu, Thieân Nhaân Sö, Phaät Theá Toân, hieän ñang ôû trong thai meï roäng giaûng noùi phaùp taïng saâu xa voâ thöôïng, höôùng daãn caùc Boà-taùt coù thaàn thoâng khaép möôøi phöông. Caùc oâng haõy ñeán ñoù leã laïy thaêm hoûi vaø ñem lôøi thaêm hoûi cuûa Ta ñeán Thích Ca Vaên Ni: “Ñöùc Phaät giaùo hoùa coù deã daøng khoâng? Ñi laïi coù khoûe maïnh khoâng?

Chuùng sinh ôû ñoù coù deã ñoä khoâng?”. Ñeán ñoù caùc oâng phaûi giöõ gìn, thaâu giöõ oai nghi. Chuùng sinh nôi coõi ñoù nhieàu phieàn naõo, ñaày loøng kieâu maïn.

Khi ñoù, caùc Boà-taùt ôû coõi naøy caû möôøi baûy vaïn vaïn öùc vò, maëc phaùp phuïc ñaøng hoaøng, leã saùt chaân Phaät roài bieán maát ôû ñaáy, hieän ñeán coõi Ta-baø.

Ñöùc Phaät Thích Ca Vaên Ni laïi duøng thaàn löïc ñònh taâm laøm cho caùc Boà-taùt naøy khoâng thaáy Ñöùc Thích Ca Vaên Ni vaø che xung quanh boán maët cuûa ñaïo traøng thuyeát phaùp. Caùc Boà-taùt tìm kieám Ñöùc Thích Ca Vaên Ni töø coõi Dieâm-phuø-ñeà ñeán khaép ba ngaøn ñaïi thieân coõi nhöng khoâng thaáy.

Caùc Ñaïi Boà-taùt aáy noùi vôùi nhau:

–ÔÛ nôi coõi thöôïng hö khoâng cuûa chuùng ta caùch ñaây raát xa, aùnh saùng chuùng ta thaáy vöøa roài chaúng leõ do Ñöùc Phaät Thích Ca Vaên Ni nhaäp Nieát-baøn neân ñaõ phoùng ra aùnh saùng? Chaúng leõ chuùng ta ñaõ maát thieân nhaõn thoâng roài chaêng? Vì sao? Vì ñaõ ñi tìm khaép caùc theá giôùi trong möôøi phöông maø khoâng bieát Ñöùc Phaät ôû ñaâu caû.

Caùc vò Boà-taùt suy nghó: “Chuùng ta ñaønh phaûi trôû veà thoâi”.

Nghó vaäy xong, taát caû ñeàu khoâng theå naøo ñeán coõi Phaät cuûa mình neân ñeàu raát lo sôï, vì cho raèng ñaõ maát thaàn tuùc, taâm chaùn naûn, meät moûi, khoâng theå tham cöùu phaùp moân taïng voâ taän. Vì sao? Vì ñoù ñeàu laø oai thaàn cuûa Ñöùc Thích Ca Vaên Ni khieán ra nhö vaäy.

Bieát roõ taâm cuûa caùc Boà-taùt aáy, Ñöùc Phaät duøng thaàn tuùc tieáp caùc Boà- taùt ôû trong thai meï. Baáy giôø, caùc Boà-taùt ñeàu cung kính laøm leã, thöa heát nhöõng lôøi daïy thaêm hoûi cuûa Ñöùc Phaät nôi coõi mình vaø ngoài qua moät beân.

Khi aáy, Ñöùc Thích Ca Vaên Ni Nhö Lai laïi duøng thaàn tuùc phoùng ra aùnh saùng lôùn chieáu saùng ñeán theá giôùi Dieäm ôû phöông Ñoâng, coõi nöôùc teân laø Kyø Ñaëc, Phaät hieäu Thaâm Nghóa goàm ñuû möôøi toân hieäu: Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Bieán Tri, Minh Haïnh Tuùc, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñieàu Ngöï Tröôïng Phu, Thieân Nhaân Sö, Phaät Theá Toân, hieän ñang giaûng noùi phaùp, ñaàu giöõa cuoái ñeàu thieän.

Thaáy aùnh saùng naøy, Phaät aáy noùi vôùi caùc Boà-taùt:

–Caùc oâng haõy chuaån bò ñi ñeán choã Ñöùc Phaät Thích Ca Vaên Ni ôû coõi Ta-baø ñeå nghe taïng phaùp voâ taän, ñöôïc nhieàu lôïi ích. Vì sao? Vì Boà-

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

taùt nôi coõi ñoù ñeàu laø baäc Nhaát sinh boå xöù, chaéc chaén coù phaùp kyø dieäu khoù nghó baøn.

Caùc Ñaïi Boà-taùt cung kính vaâng lôøi Phaät, leã saùt chaân Phaät roài boãng nhieân bieán maát ôû ñaáy, hieän ñeán choã Ñöùc Phaät Thích Ca Vaên Ni ôû coõi Ta-baø, ñaàu maët laïy saùt chaân Ngaøi roài lui qua moät beân. Phaät duøng thaàn ñöùc cho môøi ma Ba-tuaàn, do ñöôïc caûm öùng neân khieán ma ñeán. Ñöùc Theá Toân bieát chuùng sinh taäp hôïp, chö Thieân troãi nhaïc ca tuïng voâ löôïng phöôùc nghieäp cuûa Nhö Lai, Phaät baûo Boà-taùt Vaên-thuø- sö-lôïi:

–Haõy ngöng nhaïc cuûa chö Thieân laïi. Ta saép giaûng noùi phaùp. Phaät baûo chuùng hoäi töø xa ñeán:

–Khi Phaät xuaát hieän nôi ñôøi öùc vaïn ngaøn kieáp, khi aáy môùi coù hoa Öu-ñaøm-baùt. Ñaïi Boà-taùt naøo laäu taän, coù thaàn thoâng, bieát phaùp caên baûn, tröø voïng töôûng, boû yù nieäm, thì goïi laø höõu taän. Khoâng thaáy laäu taän, khoâng töôûng phaùp thì goïi laø voâ taän.

Ñaïi Boà-taùt nghó do thaân bò troùi buoäc, khoâng ñeán bôø kia thì goïi laø höõu taän; coù theå boû töôûng veà thaân, khoâng coøn bæ thöû thì goïi laø voâ taän.

Ñaïi Boà-taùt ñaõ côûi boû troùi buoäc, khoâng truï vaøo chaân teá thì goïi laø höõu taän; khoâng coøn bò töôûng troùi buoäc, ñaït ñöôïc veà töôûng laø khoâng – voâ ngaõ thì goïi laø voâ taän.

Ñaïi Boà-taùt luoân luoân quaùn caùc theá giôùi roõ raøng, khoâng thaät coù thì goïi laø höõu taän; phaân bieät hö khoâng khoâng coù thaät, khoâng thaáy coù ñoä, khoâng ñoä, theá giôùi khoâng nhö theá thì goïi laø voâ taän.

Ñaïi Boà-taùt tu haønh möôøi saùu phaùp thuø thaéng, cöùu ñoä a-taêng-kyø chuùng sinh thì goïi laø höõu taän. Möôøi saùu phaùp thuø thaéng töï taùnh laø khoâng tòch, khoâng thaáy ñoä, khoâng thaáy khoâng ñoä thì goïi laø voâ taän.

Ñaïi Boà-taùt tu haønh khaép nôi, chòu khoå cho chuùng sinh maø khoâng laáy laøm meät moûi, ñoù goïi laø höõu taän. Khoâng thaáy chuùng sinh, quoác ñoä thanh tònh, khoâng moät khoâng hai, ñoù goïi laø voâ taän.

Ñaïi Boà-taùt vaâng giöõ giôùi, tu phaùp nhaäp ba moân giaûi thoaùt, ñoù goïi laø höõu taän. Khoâng thaáy chuùng sinh giôùi khuyeát thieáu hay giôùi troïn veïn, ñoù goïi laø voâ taän.

Ñaïi Boà-taùt hieåu roõ, phaân bieät nghóa töøng caâu, nghóa töøng chöõ, öùng phoù khoâng ngaïi, ñoù goïi laø höõu taän. Khoâng thaáy nghóa cuûa caâu, khoâng phaân bieät nghóa chöõ, ñoù goïi laø voâ taän.

Ñaïi Boà-taùt phaân bieät coõi trôøi, suùc sinh, ngaï quyû, ñòa nguïc, ôû ñoù Boà- taùt cöùu vôùt heát thaûy, khieán ñöôïc giaûi thoaùt thì goïi laø höõu taän. Maëc duø ôû

trong naêm tröôïc nhöng khoâng nhieãm, khoâng bò nhieãm cuõng khoâng chaáp tröôùc, ñoù goïi laø voâ taän.

Ñaïi Boà-taùt boû tham lam, cao ngaïo, khoâng coù taêng thöôïng maïn, cuõng khoâng töï ti, tu haønh thanh tònh thì goïi laø höõu taän. Phaùp taùnh laø khoâng tòch, khoâng coù taâm töï ñaïi, khoâng thaáy ngaõ maïn vôùi phaùp ñöôïc maát, khoâng thaáy sieâng naêng thoï chöùng ñaïo quaû, ñoù goïi laø voâ taän.

Ñaïi Boà-taùt laøm trang nghieâm caây Boà-ñeà, dieãn xöôùng voâ soá aâm thanh thanh tònh vang khaép möôøi phöông, phaù tröø tham lam chaáp tröôùc ñeå haønh boá thí thì goïi laø höõu taän, Khoâng thaáy theá giôùi thaønh töïu hoaïi, sinh dieät, coù tham ñaém thì goïi laø voâ taän.

Ñaïi Boà-taùt duøng taâm kim cang phaù kieát ba coõi, töø luùc môùi phaùt taâm cho ñeán ngoâi vò Baát thoaùi chuyeån khoâng thaáy ñoaïn dieät laøm chöôùng ngaïi chuùng sinh, ñoù goïi laø höõu taän. Söï chaáp tröôùc veà ngaõ, khoâng coøn coù ngaõ, khoâng coøn ngaõ sôû. Theá naøo laø ngaõ? Laø töï ngaõ khoâng thaät coù; ngaõ cuõng khoâng coù ngaõ, ñoù goïi laø voâ taän.

Ñaïi Boà-taùt dieät tröø teân hoï, khoâng chaáp vaøo phaùp theá tuïc, noùi ñoù laø ngaõ sôû chaúng phaûi ngaõ sôû, laø cha, laø meï, laø anh, laø em, doøng hoï cuûa taraát toái thaéng, doøng hoï cuûa ngöôøi khaùc khoâng baèng, ta laø Toäc taùnh töû, coøn kia chaúng phaûi laø Toäc taùnh töû v.v… ngöôøi chaáp danh hieäu aáy goïi laø höõu taän. Töø khi môùi phaùt taâm cho ñeán luùc thaønh Phaät khoâng thaáy coù chöùng thaønh, cuõng khoâng thaáy Phaät. Giaû söû teân töï danh hieäu cuõng ñeàu laø khoâng tòch, khoâng thaáy coù khoâng tòch. Theá naøo laø khoâng? Ai taïo ra khoâng naøy? Khoâng töï noù khoâng coù khoâng, thì laøm sao noùi khoâng? Ñoù goïi laø voâ taän.

Phaùp Ñaïi Boà-taùt noùi töøng chöõ, noùi töøng caâu, noùi töøng nghóa, töø voâ minh ñeán haønh, cho ñeán sinh töû. Voâ minh, aùi, thuû laø phaùp laøm nhaân duyeân baát taän. Meâ hoaëc, ñieân ñaûo bò voâ minh troùi buoäc, töø choã toái vaøo choã toái coù theå cöùu vôùt ra ñöôïc, ñoù goïi laø höõu taän. Voâ minh duyeân haønh, haønh duyeân thöùc, thöùc duyeân danh saéc, danh saéc duyeân luïc nhaäp, luïc nhaäp duyeân xuùc, xuùc duyeân thoï, thoï duyeân aùi, aùi duyeân thuû, thuû duyeân höõu, höõu duyeân sinh, sinh duyeân laõo töû, öu bi, khoå naõo. Söï troùi buoäc vöôùng maéc ñeàu dieät tröø.

Khoâng bò vöôùng maéc thì voâ minh dieät, voâ minh dieät thì haønh dieät, haønh dieät thì töùc dieät, thöùc dieät thì danh saéc dieät, danh saéc dieät thì luïc nhaäp dieät, luïc nhaäp dieät thì xuùc dieät, xuùc dieät thì höõu dieät, höõu dieät thì sinh dieät, sinh dieät thì laõo töû, öu bi, khoå naõo dieät.

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Laõo töû, öu bi, khoå naõo duyeân sinh, sinh duyeân höõu, höõu duyeân thuû, thuû duyeân aùi, aùi duyeân thoï, thoï duyeân xuùc, xuùc duyeân luïc nhaäp, luïc nhaäp duyeân danh saéc, danh saéc duyeân thöùc, thöùc duyeân haønh, haønh duyeân voâ minh.

Laõo töû, öu bi, khoå naõo dieät thì sinh dieät, sinh dieät thì höõu dieät, höõu dieät thì thuû dieät, thuû dieät thì aùi dieät, aùi dieät thì thoï dieät, thoï dieät thì xuùcdieät, xuùc dieät thì luïc nhaäp dieät, luïc nhaäp dieät thì danh saéc dieät, danh saéc

dieät thì thöùc dieät, thöùc dieät thì haønh dieät, haønh dieät thì voâ minh dieät. Hieåu roõ phaùp taùnh dieät hay khoâng dieät, cuõng khoâng thaáy dieät, cuõng khoâng thaáy khoâng dieät. Sao goïi laø dieät dieät? Khoâng dieät, ñoù goïi laø voâ taän.

Ñaïi Boà-taùt phaân bieät hieåu roõ veà phaùp khôûi, phaùp taän; khôûi khoâng bieát töø ñaâu ñeán, khoâng bieát ñi veà ñaâu. Khôûi cuõng khoâng khôûi, taän cuõng khoâng taän, ñoù goïi laø voâ taän.

Hieåu roõ khôûi - taän ñeàu khoâng coù xöù sôû, gioáng nhö hö khoâng, khoâng vöôùng maéc. Sao goïi laø voâ tröôùc? Vì khoâng thaáy voâ tröôùc, voâ tröôùc hoaøn toaøn khoâng coù, ñaáy laø voâ tröôùc. Ñoù goïi laø voâ taän.

Ñaïi Boà-taùt muoán chöùng ñaéc Tam-muoäi toång trì, boán tueä voâ ngaïi, ñeâm ngaøy kinh haønh, toaøn thaân nheï naëng, ñaàu tieân taäp phaùp quaùn caùch maët ñaát, ban ñaàu nhö quaû A-ma-laëc, laàn laàn nhö quaû Tyø-heâ-laëc, chuyeån laàn leân nhö quaû Ha-leâ-laëc, caùch ñaát baèng boùng cuûa ngoùn chaân, töø töø caùch ñaát baèng boùng cuûa baûy ngöôøi. Ñaây laø thieàn cuûa theá tuïc maø keû phaøm phu, tieân nhaân hoïc.

Ñoái vôùi söï hoïc aáy, Boà-taùt truï vaøo thì goïi laø höõu taän. Taâm thoâng suoát, khoâng chöôùng ngaïi, khoâng truï vaøo naêm thaàn thoâng, chaúng phaûi laø khoâng truï naêm thaàn thoâng, hieåu roõ phaùp taùnh cuûa caùc phaùp laø töï nhieân, voâ minh vaø chaân teá ñeàu töï nhieân, cuõng khoâng töï nhieân.

Sao goïi laø töï nhieân? Laø khoâng thaáy töï nhieân, khoâng coù töï nhieân.

Ñoù goïi laø voâ taän.

Ñaïi Boà-taùt laáy khoâng maø dieät töôûng, khoâng thoï saéc, khoâng bò moïi taàng lôùp chuùng sinh sai khieán, ôû nôi thanh vaéng ngoài tö duy, khoâng thaáy taïo saéc, khoâng thaáy khoâng taïo saéc, moät loøng chæ höôùng ñeán cöûa Nieát- baøn, ñoù goïi laø höõu taän.

Nieäm thaân laø voâ thöôøng, neân boá thí, trì giôùi, ñònh taâm, khoâng lo sôï bò ñoïa laïc, chìm ñaém trong sinh töû. Maëc duø ôû trong sinh töû nhöng gioáng

nhö chim bay treân hö khoâng, khoâng thaáy daáu veát, bieát taát caû laø voâ sôû höõu, ñoù goïi laø löûa taét, chæ coøn ñoáng tro, khoâng coøn hôi noùng. Tìm ngöôøi chuû vaø chaát lieäu cuûa löûa khoâng phaûi ngöôøi, khoâng phaûi ta, khoâng phaûi thoï, khoâng phaûi maïng. Quan saùt phaân bieät ai ñaõ taïo taùc. Thöùc cuõng khoâng phaûi thöùc, tìm nôi möôøi taùm giôùi, nhaäp cuõng khoâng coù nguoàn goác. Moät traêm leû taùm phieàn naõo ñeàu voâ sôû höõu, qua laïi ñeàu thoâng suoát,

khoâng thaáy, khoâng theå thaáy, khoâng naém giöõ, khoâng thaáy coù ngöôøi naém giöõ.

Theá naøo laø naém giöõ? Laø naém giöõ maø khoâng coù gì ñeå naém giöõ. Ñoù goïi laø voâ taän.

Luùc aáy, trong ñaïi chuùng coù Boà-taùt teân Kim Saéc chöùng ñaéc saùu thoâng, thaáu trieät, thaâm hieåu Phaät tueä, coâng ñöùc voâ löôïng, quyeàn bieán muoân hình vaïn traïng, muoán hoûi Nhö Lai veà nghóa voâ taän neân lieàn ñöùng daäy, tròch baøy vai phaûi, goái phaûi quyø saùt ñaát, chaáp tay thöa Phaät:

–Baïch Theá Toân! Sao goïi laø voâ taän? Phaät baûo Boà-taùt Kim Saéc:

–Phaùp voâ taän cuûa Ñaïi Boà-taùt laø khoâng noùi, khoâng lôøi thì laøm sao thaáy, nghe, noùi veà phaùp voâ taän.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân duøng keä noùi vôùi Boà-taùt Kim Saéc:

*Hö khoâng khoâng hình töôùng Tìm sinh khoâng nguoàn goác Thai phaàn khoâng theå löôøng Nhö soâng chaûy vaøo bieån.*

*Baûo taïng phaùp voâ taän Cha meï Phaät ba ñôøi Muoán tìm taän nguoàn goác Chính laø taâm meâ hoaëc.*

*Hieåu roõ phaùp töôùng khoâng Döùt saïch heát buïi traàn Thaønh Phaät thaân kim cang Ñaày ñuû töôùng trang nghieâm. Phaân bieät thaân Phaät khoâng*

*Khoâng chaáp tröôùc trong*

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

*ngoaøi Daàu giaûng voâ taän baùu ÖÙc vaïn khoâng noùi moät.*

Khi Ñöùc Nhö Lai giaûng noùi veà voâ taän baùu, caùc Boà-taùt baäc höõu hoïc vaø voâ hoïc ngay nôi choã ngoài phaùt taâm höôùng ñeán taïng phaùp voâ taän. chö Thieân, roàng, nhaân vaø phi nhaân ñeàu phaùt taâm voâ thöôïng an laäp nôi quaû vò Baát thoaùi chuyeån.

